



Hallintoneuvosto

LISÄTALOUSARVIO 2/2014

CT/CA-040/2014/01FI

SISÄLLYS

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

B. TULOT

C. MENOT

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

III. VUODEN 2014 TULOT

IV. VUODEN 2014 MENOT

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

A. YLEISTÄ

Käännöskeskus on laatinut vuoden 2014 toisen lisätalousarvion 2. tammikuuta 2014 annetun varainhoitoasetuksensa 34 artiklan mukaisesti. Lisätalousarvion tarkoituksena on lähinnä ottaa huomioon asiakkaiden päivitettyt ennusteet ja kaikkien menokohtien uudelleentarkastelun tulokset. Lisäksi käännöskeskuksen varauksiin on tehty muutos. Kyseessä on hintojen vakauttamista varten tehty varaus.

Vuoden aikana tehdyt siirrot on kirjattu talousarvioon varojen tämänhetkisen jakautumisen osoittamiseksi. Siirrot on sisällytetty osan IV "Menotaulukko 2014" sarakkeeseen "Lisätalousarvio 2/2014".

Kaikki tässä asiakirjassa mainitut summat ovat euroina.

B. TULOT

Kuten joka vuosi, käännöskeskus on pyytänyt asiakkaitaan päivittämään tämän vuoden talousarvioennusteensa. Asiakkaita pyydettiin perustamaan ennusteet käännöskeskuksen hallintoneuvostolle tekemään ehdotukseen, jonka mukaan asiakirjojen käännösten ja muutosten hintoja alennettaisiin vuoden 2014 jälkipuoliskon osalta ja tavaramerkkikäännösten hintoja koko vuoden 2014 osalta. Tämän tarkistuksen seurauksena ja ottaen huomioon kahden uuden asiakkaan kanssa tehdyt sopimukset tulotaulukkaan sisältyvät seuraavat muutokset:

- Asiakkaiden ennusteiden päivityksen tuloksena on 3 806 800 euron lisäys osastossa 1 (maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä) ja 344 100 euron vähennys osastossa 3 (toimielinten välinen yhteistyö). Asiakkailta saatavien tulojen kokonaismäärä kasvoi 8,1 prosenttia, mutta kuten tavallisesti asiakaskohtainen vaihtelu on huomattavaa. 15 asiakkaan osalta vähennystä oli vähintään 20 %, kun taas 8 asiakkaan ennusteissa oli vähintään 20 prosentin kasvu. Niiden asiakkaiden osalta, jotka eivät vahvistaneet käännösennusteitaan ja joiden jo laskutetut käännöstoimeksiannot ylittävät alkuperäisen talousarvion, lisätalousarvioon on merkitty jo laskutetut summat. OHIMia (sisämarkkinoiden harmonisointivirasto) lukuun ottamatta asiakkaiden ennusteet osoittivat 1,6 miljoonan euron vähennystä eli 8,1 % vähemmän ensimmäiseen lisätalousarvioon verrattuna.
- Käännöskeskuksen suurimman asiakkaan OHIMin ennuste kasvoi muiden paitsi kahden palvelun osalta. Alamomentin 1006 määrärahoja, joihin kuuluvat yhteisön tavaramerkit, on lisätty 15,9 miljoonasta eurosta lähes 17,1 miljoonaan euroon. Tämä johtuu tavaramerkkikäännösten sivumäärän kasvusta 396 066 sivusta 475 279 sivuun ottaen myös huomioon hinnoittelurakenteen tavaramerkkien osalta sekä hintojen alennuksen, joka hyväksyttiin käännöskeskuksen vuoden 2014 ensimmäisessä lisätalousarviossa. Kaikkien muiden alamomenttiin 1005 sisältyvien palvelujen osalta määrärahoja on lisätty 7,3 miljoonasta eurosta lähes 11,3 miljoonaan euroon. OHIM on lisännyt ennustettaan yhteensä 5,06 miljoonalla eurolla.
- Kaksi uutta asiakasta on allekirjoittanut sopimuksen käännöskeskuksen kanssa, ja osastoon 1 on lisätty kaksi uutta alamomenttia:

1052	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	3 700 euroa
1053	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.

Vuoden 2014 kokonaistulojen ennustetaan olevan 56,3 miljoonaa euroa. Määrä jakautuu seuraavasti:

Osasto	Tulot (EUR)
1. Virastot ja elimet	43 564 300
3. Toimielinten välinen yhteistyö (EU:n toimielimet)	2 794 300
4. Muut tulot	363 250
5. Edelliseltä vuodelta siirretty ylijäämä ja siirrot varauksista edellisiltä vuosilta	9 546 191

Seuraavasta taulukosta käyvät ilmi vuodelle 2014 ennakoitujen sivujen ja termiluetteloiden kokonaismäärä ja tuloennuste. Käännösmäärän ennuste sivumäärinä asiakasta kohti esitetään osassa III, Vuoden 2014 tulot.

	2014	Alkuperäinen talousarvio - lisätalousarvio 2/2014, muutos %
Sivujen kokonaismäärän ennuste*	769 429	12,8 %
Termiluetteloiden kokonaismäärän ennuste**	429 839	207,9 %
Tulot käännöksistä, termityöstä ja termiluetteloista yhteensä	45 439 800***	7,6 %

* Sisältää 475 279 sivua yhteisön tavaramerkkejä.

** Mukaan lukien termiluettelot ja yhteisömallit. 20 250 termiä koostuu yhteisömalleista ja 369 591 ovat muita termejä OHIMilta.

***Vastaa osastoja 1 ja 3 lukuun ottamatta toimielinten välisten hankkeiden hallintaa ja hosting- eli isännöintipalveluista saatavia tuloja. Tähän sisältyy 1 477 300 euron määrä, joka vastaa OHIMin termiluetteloita (lukuun ottamatta yhteisömalleja)

C. MENOT

Käännöskeskus on tarkastellut uudelleen vuoden 2014 talousarvion menoja. Menotaulukko sisältää seuraavat muutokset:

- Osaston 1 (henkilöstö) menoihin osoitettujen määrärahojen vähentäminen 987 270 eurolla eli -3,9 prosentin muutos. Vuoden ensimmäisten kuuden kuukauden analyysi osoitti, että palveluksessa olevan henkilöstön todellinen määrä oli alhaisempi kuin alun perin oli odotettu. Sen vuoksi alamomenttia 1100 (peruspalkat) on vähennetty 711 900 eurolla, mikä merkitsee -4,9 prosentin muutosta, ja alamomenttia 1101 (perhelisät) on vähennetty 100 000 eurolla, mikä merkitsee -6,9 prosentin muutosta. Peruspalkkojen alamomentin vähennyksestä 228 630 euroa on itse asiassa siirretty osaston muille alamomenteille vuoden aikana. Talousarvion analyysi osoitti myös, että tapaturma-, ammattitauti- ja työttömyysvakuutusmaksut sekä käännöskeskuksen maksut yhteisön eläkejärjestelmään olivat kaikki olleet huomattavasti alhaisempia kuin mitä oli ennakoitu ottaen huomioon henkilöstön määrän ja henkilöstösääntöjen mukaiset maksuosuudet. Talousarviota on tämän seurauksena vähennetty 31 000 euroa alamomentissa 1131 (tapaturma- ja ammattitautivakuutus), 35 000 eurolla alamomentissa 1132 (työttömyysvakuutus) ja 300 000

eurolla alamomentissa 1134 (maksuosuus yhteisön eläkejärjestelmään). Uusien henkilöstösääntöjen seurauksena menot vuosilomaan liittyvistä matkakuluista ovat vähentyneet, ja siksi alamomenttia 1141 on vähennetty 38 000 euroa.

- 17 900 euron vähennys luvussa 20 (investointi kiinteään omaisuuteen). Tarkasteltaessa turva- ja valvontapalvelujen tarvetta (alamomentti 2050) kävi ilmi, että määrärahoja kyseiseen tarkoitukseen voitiin vähentää 23 300 euroa. Alamomenttiin 2040 (tilojen varustaminen) on lisätty 5 400 euroa, koska alkuperäisillä määrärahoilla ei voitu täysin kattaa käänöskeskuksen Euroopan rautatievirastolle (ERA) tarjoamaa palvelua, tietopalvelujen isännöintiä. ERA korvaa käänöskeskukselle kyseiset menot kokonaisuudessaan, ja tulot kirjataan alamomentille 1019.
- 190 000 euron lisäys alamomenttiin 2120 (ulkopuoliset palvelut ohjelmiston ja järjestelmien käyttöä, toteutusta, kehittämistä ja ylläpitoa varten). Tämä määrä käytetään budjetointityökalun lisämoduulia ja strategiasuunnittelu- ja seurantavälinettä varten.
- Osastoon 2 on luotu kaksi uutta budjettikohtaa uusia palveluja varten, joita tarjoavat tilintarkastus- ja arviointiyrietykset, sekä toimielinten välisiä palveluja varten, joita tarjoavat muut kuin komissio. Osastossa on tehty muutama pienehkö muutos, joiden merkitys on yhteensä -4 000 euroa.

2350	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	25 000 euroa
2395	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	2 000 euroa

- 1 890 000 euron lisäys alamomenttiin 3000 (alihankintakäänöspalvelut). Asiakkaiden ennusteiden muutosten johdosta, varsinkin OHIMin ennusteen kasvun seurauksena, on ollut välttämätöntä lisätä määrärahoja alihankintakäänöspalveluja varten 16 593 000 euroon.
- 3 424 111 euron lisäys alamomenttiin 10003 (varaus hintojen vakauttamista varten). Tämä on seurausta suuremmista ennakoituista tuloista, osaston 1 määrärahojen vähentämisestä ja lisätarpeesta osastossa 3. Koko varauksen määrä on 15,6 miljoonaa euroa.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO – YHTEENVETO

Osasto	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvio 2/2014	Lisätalousarvio 1/2014
	TULOT			
1	MAKSUT VIRASTOILTA JA ELIMILTÄ	43 564 300	3 806 800	39 757 500
2	KOMISSION TUKI	p.m.	0	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	2 794 300	-344 100	3 138 400
4	MUUT TULOT	363 250	0	363 250
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET	9 546 191	1 095 241	8 450 950
6	PALAUTUKSET	p.m.	0	p.m.
	YHTEENSÄ	56 268 041	4 557 941	51 710 100
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	24 255 930	-987 270	25 243 200
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	6 852 700	195 100	6 657 600
3	TOIMINTAMENOT	18 235 000	1 890 000	16 345 000
10	VARAUKSET	6 924 411	3 460 111	3 464 300
	YHTEENSÄ	56 268 041	4 557 941	51 710 100

III. TULOTAULUKKO 2014

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ				Asiakaskohtainen ennuste on sisällytetty kohtaan "Huomautuksia". Ellei muuta mainita, ennuste koskee asiakirjojen käännöksiä/tarkastuksia/editointia/muutoksia.
1 0	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMISTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ				
1 0 0	<i>Maksut virastoilta, toimistoilta, toimielimiltä ja elimiltä</i>				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
1 0 0 0	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	169 800	-130 200	300 000	1 858 sivua
1 0 0 1	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	245 900	0	245 900	2 732 sivua
1 0 0 2	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EMCDDA)	330 000	-13 600	343 600	3 667 sivua
1 0 0 3	Euroopan lääkevirasto (EMA)	3 568 000	-418 200	3 986 200	37 221 sivua
1 0 0 4	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	729 000	28 700	700 300	8 100 sivua
1 0 0 5	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	11 250 300	3 909 200	7 341 100	Asiakirjat: 94 911 sivua; termiluettelot: 369 321 termiä; yhteisömallit: 20 520 termiä; kielellinen editointi: 17 616 sivua.
1 0 0 6	OHIM:n tavaramerkit	17 056 100	1 150 100	15 906 000	Yhteisön tavaramerkit: 475 279 sivua.
1 0 0 7	Yhteisön kasvilajikevirasto (CPVO)	120 000	0	120 000	1 333 sivua
1 0 0 8	Euroopan poliisivirasto (Europol)	143 000	-36 000	179 000	1 487 sivua
1 0 0 9	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	460 700	-140 000	600 700	5 156 sivua
	<i>Momentti 1 0 0 – Yhteensä</i>	34 072 800	4 350 000	29 722 800	
1 0 1					

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 0 1 0	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (CEDEFOP)	56 000	-14 900	70 900	595 sivua
1 0 1 2	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	852 300	237 000	615 300	7 200 sivua
1 0 1 4	Euroopan investointipankki (EIP)	2 900	2 900	p.m.	32 sivua
1 0 1 5	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	258 400	-138 000	396 400	2 610 sivua
1 0 1 6	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	180 000	175 000	5 000	2 000 sivua
1 0 1 7	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	81 500	-131 500	213 000	917 sivua
1 0 1 8	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	713 800	-686 200	1 400 000	7 931 sivua
1 0 1 9	Euroopan rautatievirasto (ERA)	513 300	63 300	450 000	Asiakirjat: 5 000 sivua. Määrä sisältää tulot isännöinnistä ja muista palveluista toiminnan jatkuvuuden ja tietopalvelujen alalla.
	<i>Momentti 1 0 1 – Yhteensä</i>	2 658 200	-492 400	3 150 600	
1 0 2					
1 0 2 0	Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	98 800	0	98 800	1 098 sivua
1 0 2 1	Euroopan tautienehkäisy- ja -valvontakeskus (ECDC)	43 600	-39 900	83 500	295 sivua
1 0 2 2	Euroopan unionin jäsenvaltioiden operatiivisesta ulkorajayhteistyöstä huolehtiva virasto (FRONTEX)	368 700	62 900	305 800	4 544 sivua
1 0 2 3	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	669 400	70 200	599 200	7 519 sivua
1 0 2 4	Pienistä ja keskisuurista yrityksistä vastaava toimeenpanovirasto (EASME)	14 600	0	14 600	162 sivua
1 0 2 5	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	110 000	0	110 000	1 222 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 0 2 6	Kuluttaja-, terveys- ja elintarvikeasioiden toimeenpanovirasto (CHAFAEA)	86 500	0	86 500	961 sivua
1 0 2 7	Euroopan GNSS-virasto (GSA)	6 300	0	6 300	70 sivua
1 0 2 8	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	5 000	0	5 000	56 sivua
1 0 2 9	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	1 842 200	-643 700	2 485 900	Asiakirjat: 18 209 sivua. Määrä sisältää tulot, jotka liittyvät ECHA-termin tietotekniseen järjestelmään.
	<i>Momentti 1 0 2 – Yhteensä</i>	3 245 100	-550 500	3 795 600	
1 0 3					
1 0 3 0	Euroopan kalastuksenvalvontavirasto (EFCA)	145 700	-14 300	160 000	1 403 sivua
1 0 3 1	Fuusioenergian yhteisyritys (F4E)	50 000	0	50 000	556 sivua
1 0 3 2	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.	0	p.m.	
1 0 3 3	Innovoinnin ja verkkojen toimeenpanovirasto (INEA)	27 900	1 800	26 100	309 sivua
1 0 3 4	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	34 900	0	34 900	144 sivua
1 0 3 5	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERCEA)	13 900	-12 000	25 900	144 sivua
1 0 3 6	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	8 000	0	8 000	86 sivua
1 0 3 7	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	48 400	-1 700	50 100	418 sivua
1 0 3 8	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	114 200	-35 700	149 900	1 639 sivua
1 0 3 9	SESAR-yhteisyritys	32 100	0	32 100	357 sivua
	<i>Momentti 1 0 3 – Yhteensä</i>	475 100	-61 900	537 000	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 0 4					
1 0 4 0	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	622 600	-127 000	749 600	7 649 sivua
1 0 4 1	Sulautettuja tietotekniikkajärjestelmiä koskeva yhteinen teknologia-aloite (ARTEMIS)	200	-10 500	10 700	2 sivua
1 0 4 2	Yhteisyritys innovatiivisia lääkkeitä koskevan yhteisen teknologia-aloitteen toteuttamiseksi (IMI)	19 200	0	19 200	213 sivua
1 0 4 3	Polttokenno- ja vety-yhteisyritys (FCH)	10 100	1 600	8 500	112 sivua
1 0 4 4	Eurooppalaisen nanoelektronikka-aloitteen neuvoa-antava toimikunnan yhteisyritys (ENIAC JU)	4 000	4 000	0	44 sivua.
1 0 4 5	Euroopan turvapaikka-asioiden tukivirasto (EASO)	448 800	0	448 800	4 987 sivua
1 0 4 6	Energia-alan sääntelyviranomaisten yhteistyövirasto (ACER)	55 400	-30 700	86 100	515 sivua
1 0 4 7	Euroopan arvopaperimarkkinaviranomainen (ESMA)	597 500	447 100	150 400	6 583 sivua
1 0 4 8	Euroopan pankkiviranomainen (EBA)	333 400	80 100	253 300	3 705 sivua
1 0 4 9	Euroopan vakuutus- ja lisäeläkeviranomainen (EIOPA)	491 200	115 000	376 200	6 622 sivua
	<i>Momentti 1 0 4 – Yhteensä</i>	2 582 400	479 600	2 102 800	
1 0 5					
1 0 5 0	Euroopan sähköisen viestinnän sääntelyviranomaisten yhteistyöelin (BEREC)	236 600	0	236 600	2 629 sivua

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 0 5 1	Vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueen laaja-alaisten tietojärjestelmien operatiivisesta hallinnoinnista vastaava eurooppalainen virasto (eu-LISA)	290 400	78 300	212 100	3 346 sivua
1 0 5 2	ECSEL-yhteisyritys (elektroniset komponentit ja järjestelmät Euroopan johtoasemaa varten)	3 700	3 700		Asiakirjat: 42 sivua. Tämä uusi budjettikohta on uutta asiakasta ECSEL-yhteisyritystä varten, joka korvaa ENIAC- ja ARTEMIS-yhteisyritykset.
1 0 5 3	Huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskus (MAOC-N)	p.m.	0		Tämä uusi budjettikohta on huumausaineiden merikuljetusten analysointi- ja torjuntakeskusta (MAOC-N) varten.
	<i>Momentti 1 0 5 – Yhteensä</i>	530 700	82 000	448 700	
	LUKU 10 - YHTEENSÄ	43 564 300	3 806 800	39 757 500	
	Osasto 1 – Yhteensä	43 564 300	3 806 800	39 757 500	
2	KOMISSION TUKEA				
2 0	KOMISSION TUKEA				
2 0 0	<i>Komission tuki</i>				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
2 0 0 0	Komission tuki	p.m.	0	0	
	<i>Momentti 2 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	0	0	
	LUKU 20 - YHTEENSÄ	p.m.	0	0	
	Osasto 2 – Yhteensä	p.m.	0	0	
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				
3 0	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
3 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö				Neuvoston asetuksen (EY) n:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) n:o 1645/2003.
3 0 0 0	Euroopan komissio	1 367 300	56 900	1 310 400	Asiakirjat: 11 884 sivua; termiluettelot: 38 970 termiä
3 0 0 1	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkaukskomiteaan (ICTI)	p.m.	0	0	
3 0 0 2	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	657 400	0	657 400	
3 0 0 3	Euroopan parlamentti	p.m.	0	0	
3 0 0 4	Euroopan unionin neuvosto	309 300	-165 500	474 800	4 400 sivua
3 0 0 5	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	30 000	0	30 000	333 sivua
3 0 0 6	Euroopan unionin alueiden komitea	p.m.	0	0	
3 0 0 7	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.	0	0	
3 0 0 8	Euroopan unionin tuomioistuin	166 000	0	166 000	
	<i>Momentti 3 0 0 – Yhteensä</i>	2 530 000	-108 600	2 638 600	
3 0 1					
3 0 1 0	Euroopan keskuspankki	40 900	0	40 900	454 sivua
3 0 1 1	Euroopan oikeusasiamies	223 400	-235 500	458 900	Asiakirjat: 2 652 sivua; termiluettelot: 1 028 termiä
	<i>Momentti 3 0 1 – Yhteensä</i>	264 300	-235 500	499 800	
	LUKU 30 - YHTEENSÄ	2 794 300	-344 100	3 138 400	
	Osasto 3 – Yhteensä	2 794 300	-344 100	3 138 400	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
4	MUUT TULOT				
4 0	MUUT TULOT				
4 0 0	<i>Pankkikorot</i>				Tämä momentti kattaa korot, jotka käännöskeskus saa pankkitileiltään.
4 0 0 0	Pankkikorot	120 000	0	120 000	
	<i>Momentti 4 0 0 – Yhteensä</i>	120 000	0	120 000	
4 0 1	<i>Sekalaiset takaisinmaksut</i>				Tämä momentti kattaa sekalaiset takaisinmaksut (yksityispuhelut jne.).
4 0 1 0	Sekalaiset takaisinmaksut	p.m.	0	p.m.	
	<i>Momentti 4 0 1 – Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
4 0 2	<i>Muut tuet</i>				
4 0 2 0	Avustus Luxemburgin valtiolta	243 250	0	243 250	Luxemburgin valtio myöntää tämän vuotuisen avustuksen tukeakseen käännöskeskuksen vastikekuluja.
	<i>Momentti 4 0 2 – Yhteensä</i>	243 250	0	243 250	
	LUKU 40 - YHTEENSÄ	363 250	0	363 250	
	Osasto 4 – Yhteensä	363 250	0	363 250	
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				
5 0	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ JA EDELLISILTÄ VUOSILTA SIIRRETYT VARAUKSET				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
5 0 0	<i>Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä</i>				
5 0 0 0	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä	7 128 691	1 095 241	6 033 450	Ylijäämä, joka on siirretty edelliseltä varainhoitovuodelta 2.1.2014 annetun käänneskeskuksen varainhoitoasetuksen 20 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Lisäys johtuu siitä, että hintojen alentamisen arvioitu vaikutus sisällytettiin ensimmäisessä lisätalousarviossa tähän alamomenttiin. Hintojen muutokset on nyt otettu huomioon asiakkaiden ennusteissa, ja ne sisältyvät osastoihin 1 ja 3. Tämän alamomentin uusi summa vastaa vuoden 2013 tilinpäätöksessä olevaa määrää.
	<i>Momentti 5 0 0 – Yhteensä</i>	7 128 691	1 095 241	6 033 450	
5 0 1	<i>Edellisiltä vuosilta siirretyt varaukset</i>				
5 0 1 0	Siirto varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten	937 000	0	937 000	Siirto kohdasta "Varaus poikkeuksellisia investointeja varten" vuonna 2014 vastaa lukuun 32 sisältyviä E-Cdt-ohjelmaan liittyviä menoja.
5 0 1 5	Siirto varauksesta hintojen vakauttamista varten	p.m.	0	p.m.	
5 0 1 6	Siirto muuttokuluja varten perustetusta varauksesta	p.m.	0	p.m.	Varaus muuttokuluja varten, joka luotiin kattamaan käänneskeskuksen muutosta vuonna 2013 aiheutuvat kulut, käytettiin loppuun vuonna 2013.
5 0 1 7	Siirto varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten	1 480 500	0	1 480 500	Tämä uusi alamomentti luotiin vuoden 2014 ensimmäisessä lisätalousarviossa, jotta sille voitaisiin tehdä siirtoja varauksesta riidanalaisista palkanlisäystä varten vuonna 2014. Sillä oleva summa vastaa varausta, joka tehtiin riidanalaisien palkanlisäysten vuosien 2011 ja 2013 palkkoihin kohdistuvia vaikutuksia varten. Varausta ei tarvittu mukautusten takautuvaa maksamista varten, ja se on näin ollen poistettu. Summa kirjataan käänneskeskuksen talousarvion tuloihin vuonna 2014.
	<i>Momentti 5 0 1 – Yhteensä</i>	2 417 500	0	2 417 500	
	LUKU 50 - YHTEENSÄ	9 546 191	1 095 241	8 450 950	
	Osasto 5 – Yhteensä	9 546 191	1 095 241	8 450 950	
6	PALAUTUKSET				
6 0	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
6 0 0	Palautukset asiakkaille				
6 0 0 0	Palautukset asiakkaille	p.m.	0	0	
	<i>Momentti 6 0 0 – Yhteensä</i>	p.m.	0	0	
	LUKU 60 - YHTEENSÄ	p.m.	0	0	
	Osasto 6 – Yhteensä	p.m.	0	0	
	KAIKKI YHTEENSÄ	56 268 041	4 557 941	51 710 100	

IV. MENOTAULUKKO 2014

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1	HENKILÖSTÖ				
11	TYÖSSÄ OLEVA HENKILÖSTÖ				
110	<i>Työssä oleva henkilöstö</i>				
1 1 0 0	Peruspalkat	13 900 000	-711 900	14 611 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja Euroopan unionin muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön peruspalkat.
1 1 0 1	Perhelisät	1 340 800	-100 000	1 440 800	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen I jakso. Määräraha kattaa vakinaisten virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden kotitalouslisät, huollettavana olevista lapsista maksettavat lisät ja koulutuslisät.
1 1 0 2	Ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät	2 259 200	0	2 259 200	Euroopan unionin virkamiehiin ja muihin toimihenkilöihin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla. Tämä määräraha kattaa virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille ulkomailla muutosta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.
1 1 0 3	Sihteerilisät	23 100	0	23 100	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta. Määräraha kattaa niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteereinä tai sihteereinä ja jotka ovat olleet oikeutettuja tähän etuuteen 1. toukokuuta 2004 edeltävänä kuukautena.
	<i>Momentti 110 — Yhteensä</i>	17 523 100	-811 900	18 335 000	
111	<i>Ylimääräinen ja paikallinen henkilöstö</i>				
1 1 1 3	Harjoittelijat	15 600	2 000	13 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan harjoittelijoista aiheutuvat kulut.
1 1 1 5	Sopimussuhteinen henkilöstö	1 212 600	180 000	1 032 600	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 111 — Yhteensä</i>	1 228 200	182 000	1 046 200	
112	Henkilöstön koulutus				
1 1 2 0	Henkilöstön koulutus	182 600	0	182 600	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden artikla 24a.
	<i>Momentti 112 — Yhteensä</i>	182 600	0	182 600	
113	Työnantajan sosiaaliturvamaksut				
1 1 3 0	Sairausvakuutus	496 900	0	496 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan unionin virkamiesten sairausvakuutusta koskevat säännöt.
1 1 3 1	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	81 500	-31 000	112 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 73 artikla ja VIII liitteen 15 artikla. Tämä määräraha kattaa työnantajan osuuden tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta.
1 1 3 2	Työttömyysvakuutus	115 000	-35 000	150 000	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 28a artikla. Tämä määräraha kattaa väliaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutuksen.
1 1 3 3	Eläkeoikeuksien luominen ja ylläpito	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin muihin toimihenkilöihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 42 artikla. Tämä määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus maksaa virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön puolesta heidän eläkeoikeuksiensa luomiseksi ja ylläpitämiseksi heidän lähtömaissaan.
1 1 3 4	Yhteisön eläkejärjestelmään maksettava osuus	3 271 000	-300 000	3 571 000	Tämä määräraha kattaa käännöskeskuksen osuuden työnantajana yhteisön eläkejärjestelmään. Talousarviota on tarkistettu ottaen huomioon vähentyneet maksuosuudet, henkilöstön ja vuoden alkupuoliskolla suoritettavat maksut.
	<i>Momentti 113 — Yhteensä</i>	3 964 400	-366 000	4 330 400	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
114	<i>Sekalaiset lisät</i>				
1 1 4 0	Lapsen syntymän ja kuolemantapauksen yhteydessä maksettavat lisät	1 000	0	1 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan — lapsen syntymästä maksettavat lisät viidestä lapsesta niille henkilöstöön kuuluville, joiden lähtömaissa ei ole säännöksiä tällaisesta lisästä; — virkamiehen kuolemantapauksessa virkamiehen täysi palkka kolmannen kuukauden loppuun asti alkaen sen kuukauden lopusta, jona kuolemantapaus on sattunut, sekä ruumiin kuljettamisesta virkamiehen lähtömaahan aiheutuvat kulut. Kuolemantapauksessa vastaavat määrarahat siirretään alamomentilta 1 1 0 0.
1 1 4 1	Vuosiloman matkakulut	256 000	-38 000	294 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Tämä määräraha kattaa kiinteämääräiset matkakulut virkamiehille ja väliaikaiselle henkilöstölle sekä heidän puolisoilleen ja huollettavanaan oleville työskentelypaikkakunnalta lähtöpaikkakunnalle. Vähennys johtuu henkilöstösääntöjen muutoksista.
1 1 4 3	Kiinteät kulukorvaukset	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy säännöllisesti edustuskuluja.
	<i>Momentti 114 — Yhteensä</i>	257 000	-38 000	295 000	
115	<i>Ylityöt</i>				
1 1 5 0	Ylityöt	p.m.	0	p.m.	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VI liitteen 56 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista AST-palkkaluokkien virkamiehille ja väliaikaisille toimihenkilöille sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
	<i>Momentti 115 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
117	<i>Lisäpalvelut</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 1 7 1	Freelance-tulkit ja kokousten tekninen henkilöstö	p.m.	0	p.m.	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin säännöllisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää palkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja kuolemanvaravakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1 1 7 5	Vuokratyöntekijät	328 230	31 630	296 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokrahenkilöstön käytöstä aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 117 — Yhteensä</i>	328 230	31 630	296 600	
118	<i>Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä</i>				
1 1 8 0	Sekalaiset kulut henkilöstön työhönoton yhteydessä	51 000	0	51 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan työhönotomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1 1 8 1	Matkakulut	10 900	0	10 900	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä käännöskeskuksessa.
1 1 8 2	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	62 200	0	62 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.
1 1 8 3	Muuttokulut	30 700	0	30 700	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 1 8 4	Päivärahat	119 200	0	119 200	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).
	<i>Momentti 118 — Yhteensä</i>	274 000	0	274 000	
119	<i>Palkkojen korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset</i>				
1 1 9 0	Palkkojen korjauskertoimet	2 500	0	2 500	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkkoihin sovellettavista korjauskertoimista aiheutuvat kulut sekä ylityökorvaukset.
	<i>Momentti 119 — Yhteensä</i>	2 500	0	2 500	
	LUKU 11 - YHTEENSÄ	23 760 030	-1 002 270	24 762 300	
13	VIRKA- JA TYÖMATKAT				
130	<i>Virka- ja työmatkat</i>				
1 3 0 0	Työ- ja virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	72 400	0	72 400	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä työhön liittyvistä yllättävistä lisämenoista aiheutuvat kulut henkilöstön jäsenten ollessa virkamatkalla Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavien henkilöstösääntöjen määräysten mukaisesti.
	<i>Momentti 130 — Yhteensä</i>	72 400	0	72 400	
131	<i>Koulutukseen liittyvät virka- ja työmatkat</i>				
1 3 1 0	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	35 000	0	35 000	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan matkakulut henkilön ollessa koulutuksessa Luxemburgin ulkopuolella.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 131 — Yhteensä</i>	35 000	0	35 000	
	LUKU 13 - YHTEENSÄ	107 400	0	107 400	
14	SOSIAALI- JA TERVEYSINFRASTRUKTUURI				
140	<i>Sosiaali- ja terveysinfrastruktuuri</i>				
1 4 0 0	Ravintolat ja ruokalot	p.m.	0	p.m.	
	<i>Momentti 140 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
141	<i>Terveydenhuoltopalvelut</i>				
1 4 1 0	Terveydenhuoltopalvelut	53 000	0	53 000	Euroopan unionin virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.
	<i>Momentti 141 — Yhteensä</i>	53 000	0	53 000	
142	<i>Muut kulut</i>				
1 4 2 0	Muut kulut	227 500	15 000	212 500	Osallistuminen vapaa-aikakomitean toimintaan. Ennuste perustuu komission infrastruktuuri- ja logistiikkatoimiston (OIL) ennusteeseen.
1 4 2 1	Sosiaaliset suhteet	14 000	0	14 000	Määräraha on tarkoitettu kaikkeen sellaiseen toimintaan, jonka tavoitteena on edistää monikansallisen henkilöstön sosiaalisia suhteita, muuhun henkilöstölle annettavaan tukeen ja avustuksiin samoin kuin henkilöstölle tarkoitettujen tilaisuuksien järjestämisestä aiheutuviin kuluihin.
	<i>Momentti 142 — Yhteensä</i>	241 500	15 000	226 500	
	LUKU 14 - YHTEENSÄ	294 500	15 000	279 500	
15	LIIKKUVUUS				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
152	<i>Liikkuvuus</i>				
1 5 2 0	Henkilöstövaihdot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
1 5 2 1	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa menot, jotka aiheutuvat käännöskeskuksen virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.
	<i>Momentti 152 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
	LUKU 15 - YHTEENSÄ	p.m.	0	p.m.	
16	SOSIAALIPALVELUT				
160	<i>Sosiaalipalvelut</i>				
1 6 0 0	Erityisavustukset	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa raha-avustukset, joita voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.
	<i>Momentti 160 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
162	<i>Muut kulut</i>				
1 6 2 0	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa perhelisät, uusien työntekijöiden vastaanotosta aiheutuvat menot, oikeusavun, maksut saattajille ja oppaille sekä tuen vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.
	<i>Momentti 162 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
163	<i>Päiväkoti</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 6 3 0	Päiväkoti	91 000	0	91 000	Määräraha kattaa keskuksen rahoitusosuuden niiden käänöskeskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin. Ennuste vuodelle 2014 on Euroopan parlamentin toimittama.
	<i>Momentti 163 — Yhteensä</i>	91 000	0	91 000	
164	Lisäapu vammaisille				
1 6 4 0	Lisäapu vammaisille	1 000	0	1 000	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata työssä olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoiden ja huollettavien lasten välttämättöminä pidettävät muut kulut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
	<i>Momentti 164 — Yhteensä</i>	1 000	0	1 000	
	LUKU 16 - YHTEENSÄ	92 000	0	92 000	
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT				
170	Vastaanotto- ja edustusculut				
1 7 0 0	Virkistys- ja edustusculut	2 000	0	2 000	Määräraha kattaa vastaanotto- ja edustusculut, kuten erilaisista vastaanottoilaisuuksista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 170 — Yhteensä</i>	2 000	0	2 000	
	LUKU 17 - YHTEENSÄ	2 000	0	2 000	
19	ELÄKKEET				
190	Eläkkeet				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
1 9 0 0	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
	<i>Momentti 190 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
	LUKU 19 - YHTEENSÄ	p.m.	0	p.m.	
	Osasto 1 - Yhteensä	24 255 930	-987 270	25 243 200	
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT				
20	SJOITTAMINEN KIINTEÄÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT				
200	<i>Sijoittaminen kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokraus ja niihin liittyvät kulut</i>				
2 0 0 0	Rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut	1 824 000	0	1 824 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat.
	<i>Momentti 200 — Yhteensä</i>	1 824 000	0	1 824 000	
201	<i>Vakuutukset</i>				
2 0 1 0	Vakuutukset	12 900	0	12 900	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten ja rakennuksen osien vuokrat.
	<i>Momentti 201 — Yhteensä</i>	12 900	0	12 900	
202	<i>Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys</i>				
2 0 2 0	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys.	208 600	0	208 600	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 202 — Yhteensä</i>	208 600	0	208 600	
203	<i>Siivous ja ylläpito</i>				
2 0 3 0	Siivous ja ylläpito	219 400	0	219 400	Määräraha kattaa siivouskustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset.
	<i>Momentti 203 — Yhteensä</i>	219 400	0	219 400	
204	<i>Tilojen varustaminen</i>				
2 0 4 0	Tilojen varustaminen	81 400	5 400	76 000	Määräraha kattaa toimitilojen varustamisesta ja rakennuksen korjaamisesta aiheutuvat kulut. Lisäys on tarpeellinen niiden kulujen kattamiseksi osittain, jotka liittyvät tietopalvelun isännöintiin Euroopan rautatievirastoa varten. Käännöskeskuksen tästä saamat tulot kirjataan tulojen alamomentille 1019.
	<i>Momentti 204 — Yhteensä</i>	81 400	5 400	76 000	
205	<i>Rakennusten turvallisuus ja vartiointi</i>				
2 0 5 0	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	184 900	-23 300	208 200	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset rakennuksen turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennuksen vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden ostot ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta ja lakisääteisten tarkastusten kustannukset.
	<i>Momentti 205 — Yhteensä</i>	184 900	-23 300	208 200	
206	<i>Kiinteän omaisuuden hankkiminen</i>				
2 0 6 0	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa mahdollisen rakennuksen oston käännöskeskuksen toimipaikaksi.
	<i>Momentti 206 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
208	<i>Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut</i>				
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa kiinteää omaisuutta koskevista asiantuntijalausunnoista aiheutuvat kulut.
	<i>Momentti 208 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
209	<i>Muut kulut</i>				
2090	Muut kulut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa muut juoksevat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.
	<i>Momentti 209 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
	LUKU 20 - YHTEENSÄ	2 531 200	-17 900	2 549 100	
21	TIETOJENKÄSITELY				
210	<i>Tietotekniikka</i>				
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, käsittely, kunnossapito ja ylläpito	1 440 000	0	1 440 000	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokratulot, ohjelmistojen kehittämisen, ohjelmistojen tai ohjelmistopakettien ylläpitokulut, sekalaiset tietojenkäsittelytarvikkeet yms. Tietoliikennelaitteet, kopiokoneet ja tulostimet kuuluvat myös tähän alamomenttiin.
	<i>Momentti 210 — Yhteensä</i>	1 440 000	0	1 440 000	
212					
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut	1 470 000	190 000	1 280 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisesta käyttöhenkilöstöstä aiheutuvat menot (mikrotuki, operaattorit, virkailijat, järjestelmäsuunnittelijat ym.). Lisäys tarvitaan budjetointityökalun täydentävää moduulia varten ja välineen kehittämiseksi strategiasuunnittelua ja seuranta varten.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 212 — Yhteensä</i>	1 470 000	190 000	1 280 000	
	LUKU 21 - YHTEENSÄ	2 910 000	190 000	2 720 000	
22	IRTAIMISTO JA SIIHEN LIITTYVÄT MENOT				
220	<i>Tekniset laitteet ja elektroniset toimistotarvikkeet</i>				
2 2 0 0	Uudet hankinnat	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 0 3	Huolto, käyttö ja korjaukset	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 0 4	Toimistolaitteet	17 500	0	17 500	Määräraha kattaa sähkökäyttöisten toimistolaitteiden ja teknisten laitteiden paitsi kopiokoneiden ja tulostinten hankinnan, liisauksen, huollon ja korjauksen. Vuonna 2014 määrärahat on tarkoitettu kuvanheitinten, näyttöjen yms. uusintaan.
	<i>Momentti 220 — Yhteensä</i>	17 500	0	17 500	
221	<i>Kalusteet</i>				
2 2 1 0	Uudet hankinnat	33 000	0	33 000	Määräraha kattaa kalusteiden hankinnan, uusimisen, huollon ja korjaukset. Vuonna 2014 määrärahat on tarkoitettu yhden kokoushuoneen varustuksen hankintaan ja joidenkin toimistokalusteiden uusimiseen.
2 2 1 1	Uusiminen	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 1 2	Huolto, käyttö ja korjaukset	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
	<i>Momentti 221 — Yhteensä</i>	33 000	0	33 000	
223	<i>Ajoneuvot</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
2 2 3 0	Uusien ajoneuvojen hankinta	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöskeskuksen virka-ajoneuvon hankinnan.
2 2 3 2	Ajoneuvojen vuokraaminen	23 500	-4 000	27 500	Määräraha kattaa virka-ajoneuvojen pitkäaikaisen vuokrasopimuksen samoin kuin tiettyjen ennakoimattomien tarpeiden vaatimat satunnaiset ajoneuvojen vuokraukset.
2 2 3 3	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaukset	10 500	0	10 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan ajoneuvojen huolto- ja käyttökustannukset sekä julkisten liikennevälineiden käyttöön liittyvät kustannukset.
	<i>Momentti 223 — Yhteensä</i>	34 000	-4 000	38 000	
225	<i>Dokumentointi- ja kirjastomenot</i>				
2 2 5 0	Kirjasto ja kirjojen hankinta	22 000	0	22 000	Määräraha kattaa kirjojen hankkimisen, lehtien ja aikakausjulkaisujen ja verkkopalvelujen kuten elektronisten sanakirjojen tilaamisen sekä muuhun aineistoon ja kirjaston toimintaan liittyvät kulut.
2 2 5 2	Sanoma- ja aikakauslehti tilaukset	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 5 3	Kääntäjien sanakirjat	p.m.	0	p.m.	Tätä alamomenttia ei käytetä vuodesta 2014 alkaen.
2 2 5 5	Tiedonhankinta, käännökset ja monikieliset työvälineet	600 000	0	600 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan dokumentoinnin, kääntämisen ja monikielisten työvälineiden kustannukset, kuten kieli- ja termitietokantojen, käännösmuistien ja konekääntämisen sanakirjojen hankinnan, kehittämisen ja laajentamisen. Vuonna 2014 määräraha käytetään luotettavien, korkealaatuisten käännösmuistitietokantojen luomiseen.
	<i>Momentti 225 — Yhteensä</i>	622 000	0	622 000	
	LUKU 22 - YHTEENSÄ	706 500	-4 000	710 500	
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT				
230	<i>Paperitavarat ja toimistotarvikkeet</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
2 3 0 0	Paperitavarat ja toimistotarvikkeet	25 200	0	25 200	Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.
	<i>Momentti 230 — Yhteensä</i>	25 200	0	25 200	
232	Rahoituskulut				
2 3 2 0	Pankkikulut	4 500	0	4 500	Määräraha kattaa pankkikulut ja pankkien väliseen tietoliikenneverkkoon liittyvät kulut.
2 3 2 1	Valuuttakurssitappiot	p.m.	0	p.m.	Alamomentti on tarkoitettu kattamaan virastolle talousarvion hoitamisessa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.
	<i>Momentti 232 — Yhteensä</i>	4 500	0	4 500	
233	Oikeuskulut				
2 3 3 0	Oikeuskulut	15 000	5 000	10 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat kulut.
	<i>Momentti 233 — Yhteensä</i>	15 000	5 000	10 000	
234	Vahingonkorvaukset				
2 3 4 0	Vahingot	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käänöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksettavaksi tulevat kulut.
	<i>Momentti 234 — Yhteensä</i>	p.m.	0	p.m.	
235	Muut käyttömenot				
2 3 5 0	Erilaiset vakuutukset	15 100	0	15 100	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien vastuuvakuutuksen.
2 3 5 2	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	4 000	0	4 000	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
2 3 5 3	Yksiköiden muutot	6 000	0	6 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä ja kulut muutosta uuteen rakennukseen.
2 3 5 9	Muut kulut	1 200	0	1 200	Määräraha kattaa muut toimintamenot, joita ei ole erityisesti ennakoitu.
	<i>Momentti 235 — Yhteensä</i>	26 300	0	26 300	
236	<i>Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut</i>				
2 3 6 0	Ulkoiset tarkastus- ja arviointipalvelut	25 000	25 000		Tämä uusi alamomentti on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisten käännöskeskukselle antamat tarkastus- ja arviointipalvelut. Tarkastukset on aiemmin suorittanut Euroopan tilintarkastustuomioistuin.
	<i>Momentti 236 — Yhteensä</i>	25 000	25 000		
239	<i>Toimielinten väliset palvelut</i>				
2 3 9 0	Komission tarjoamat käännöspalvelut	p.m.	0	p.m.	Määräraha kattaa käännöstyöt, konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskuksen puolesta.
2 3 9 1	Tulkkaukset	p.m.	-6 000	6 000	Määräraha kattaa erityisesti EU:n toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkaukset. Ulkopuolisille kääntäjille tarkoitettua seminaaria varten oli ennakoitu 6 000 euron summa, mutta seminaari pidettiin ilman tulkkauksia.
2 3 9 2	Hallinnollinen apu komissiolta	148 400	0	148 400	Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukselle tarjoaman hallinnollisen avun.
2 3 9 3	Julkaisut	25 000	0	25 000	Määräraha kattaa pääasiassa käännöskeskuksen talousarvion ja toimintakertomuksen julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.
2 3 9 4	Tiedotus	5 000	0	5 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
2 3 9 5	Muut toimielinten ja virastojen antamat palvelut	2 000	2 000		Tämän uuden budjettikohdan tarkoituksena on kattaa palvelut, joita toimielimet ja virastot antavat käännöskeskukselle, esimerkiksi virastojen koordinoinnin puitteissa.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 239 — Yhteensä</i>	180 400	-4 000	184 400	
	LUKU 23 - YHTEENSÄ	276 400	26 000	250 400	
24	POSTI JA TIETOLIIKENNE				
240	<i>Posti</i>				
2 4 0 0	Posti- ja toimitusmaksut	34 800	-5 000	39 800	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut sekä postipakettien lähetykset.
	<i>Momentti 240 — Yhteensä</i>	34 800	-5 000	39 800	
241	<i>Tietoliikenne</i>				
2 4 1 0	Puhelin-, sähkö-, telex-, radio- ja televisiomaksut sekä tietoliikenteeseen liittyvät tilaukset ja maksut	192 000	0	192 000	Määräraha kattaa puhelinliittymä-, faksi-, etäneuvottelu- ja tiedonsiirtoyhteyksien maksut ja niihin liittyvät käyttökulut. Tietoliikennelaitteistoihin liittyvät kulut on kirjattu alamomenttiin 2100.
	<i>Momentti 241 — Yhteensä</i>	192 000	0	192 000	
	LUKU 24 - YHTEENSÄ	226 800	-5 000	231 800	
25	KOKOUSKUSTANNUKSET				
250	<i>Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 5 0 0	Kokoukset yleensä	10 000	0	10 000	Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden osallistujien sekä toimielinten välisten komiteoiden jäsenten matka-, oleskelu- ja muut kulut.
	<i>Momentti 250 — Yhteensä</i>	10 000	0	10 000	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
255	<i>Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut</i>				
2 5 5 0	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät sekalaiset kulut	20 000	0	20 000	Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Se kattaa myös ulkoisten kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun olemassa oleva infrastruktuuri ei kata niitä. Vuoden 2014 kokouksiin sisältyvät konferenssi ulkopuolisille toimeksisaajille käännöspalvelujen alalla ja asiakkaiden käännösyhteys henkilöiden verkoston kokous.
	<i>Momentti 255 — Yhteensä</i>	20 000	0	20 000	
	LUKU 25 - YHTEENSÄ	30 000	0	30 000	
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN YLIN HALLINTOELIN				
260	<i>Virallisten kokousten ja muiden kokousten kulut</i>				
2 6 0 0	Hallintoneuvoston kokoukset	24 000	-6 000	30 000	Kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin kutsuttujen hallintoneuvoston jäsenten matka-, oleskelu- ja muut vierailukulut.
	<i>Momentti 260 — Yhteensä</i>	24 000	-6 000	30 000	
261	<i>Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen</i>				
2 6 1 0	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	4 500	0	4 500	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan hallintoneuvoston kokousten järjestämisen.
	<i>Momentti 261 — Yhteensä</i>	4 500	0	4 500	
265	<i>Tulkkaus</i>				

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
2 6 5 0	Tulkkkaus	106 300	0	106 300	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti EU-toimielinten käännöskeskukselta laskuttamat tulkkkauspalvelut hallintoneuvoston kokousten yhteydessä.
	<i>Momentti 265 — Yhteensä</i>	106 300	0	106 300	
	LUKU 26 - YHTEENSÄ	134 800	-6 000	140 800	
27	INFORMAATIO: HANKINTA, ARKISTOINTI, TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN				
270	<i>Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset</i>				
2 7 0 0	Rajoitetut konsultoinnit, tutkimukset ja selvitykset	37 000	12 000	25 000	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
	<i>Momentti 270 — Yhteensä</i>	37 000	12 000	25 000	
	LUKU 27 - YHTEENSÄ	37 000	12 000	25 000	
	Osasto 2 - Yhteensä	6 852 700	195 100	6 657 600	
3	TOIMINTAMENOT				
30	ALIHANKINTAKÄÄNNÖSPALVELUT				
300	<i>Alihankintakäännöspalvelut</i>				
3 0 0 0	Alihankintakäännöspalvelut	16 593 000	1 890 000	14 703 000	Määräraha kattaa ulkopuolisten kielipalvelujen tarjoajien palveluihin liittyvät kulut, erityisesti asiakirjojen ja yhteisön tavaramerkkien kääntämisen, käännösten tarkastamisen ja muuttamisen sekä kielellisen editoinnin ja termityön sekä termiluetteloiden kääntämisen ja tarkastamisen. Tämä lisäys on tarpeen asiakkaiden ennusteiden päivittämisen johdosta.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 300 — Yhteensä</i>	16 593 000	1 890 000	14 703 000	
	LUKU 30 - YHTEENSÄ	16 593 000	1 890 000	14 703 000	
31	TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT				
<i>310</i>	<i>Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot</i>				
3 1 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	705 000	0	705 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käännös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen kielellisen yhteistyön edistämiseksi.
	<i>Momentti 310 — Yhteensä</i>	705 000	0	705 000	
	LUKU 31 - YHTEENSÄ	705 000	0	705 000	
32	E-CDT-OHJELMAAN LIITTYVÄT MENOT				Tämä luku, joka luotiin vuoden 2014 talousarviota varten, sisältää määrärahat, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelman menoihin. Nämä määrärahat siirrettiin varauksesta poikkeuksellisia investointeja varten - varsinkin vuonna 2011 lisätystä määrärahasta - tuloihin alamomentille 5010.
<i>320</i>	<i>E-Cdt-ohjelmaan liittyvät menot</i>				
3 2 0 0	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät virkamatkakulut ja muut henkilöstömenot	3 000	0	3 000	Määräraha kattaa matkustamisesta, päivärahojen maksamisesta sekä asiaan liittyvistä tai yllättävistä lisämenoista henkilöstön jäsenille aiheutuvat kulut heidän ollessaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvällä virkamatkalla.
3 2 0 1	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät sekalaiset toimintamenot	5 000	0	5 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan sekalaiset toimintamenot, jotka liittyvät e-Cdt-ohjelmaan, lukuun ottamatta tietoteknisistä menoja.
3 2 0 2	E-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot	209 000	0	209 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan e-Cdt-ohjelmaan liittyvät laitteisto- ja ohjelmistomenot.
3 2 0 3	Menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista	720 000	0	720 000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot e-Cdt-ohjelmaan liittyvästä tietoteknisestä konsultoinnista.

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	<i>Momentti 320 — Yhteensä</i>	937 000	0	937 000	
	LUKU 32 - YHTEENSÄ	937 000	0	937 000	
	Osasto 3 - Yhteensä	18 235 000	1 890 000	16 345 000	
10	VARAUKSET				
100	ALUSTAVAT VARAUKSET				
1000	Alustavat varaukset				
1 0 0 0 3	Varaus hintojen vakauttamiseksi	6 924 411	3 460 111	3 464 300	Varaus, joka luotiin vuonna 2011 hintojen vakauttamiseksi. Varaus on yhteensä 15 629 552 euroa.
1 0 0 0 4	Varaus pysyvää ennakkorahastoa varten	p.m.	0	p.m.	Varaus käännöskeskuksen varainhoitoasetuksen 67a artiklassa tarkoitetun pysyvän ennakkorahaston perustamiseksi. Varainhoitoasetuksen täytäntöönpanosääntöjen 58 artiklan 2 kohdassa todetaan, että tämän rahaston määrä ei saa olla pienempi kuin neljä kahdestoistaosaa varainhoitovuoden määrärahoista. Varaus on yhteensä 16 529 466 euroa.
1 0 0 0 5	Varaus riidanalaista palkanlisäystä varten	p.m.	0	p.m.	Neuvoston ja parlamentin vuosien 2011 ja 2012 riidanalaisia palkanmukautuksia koskevan päätöksen seurauksena varausta, joka koskee mukautusten vaikutusta vuoden 2014 palkkoihin, ei tarvitse tehdä. Koko varaus peruutettiin käännöskeskuksen vuoden 2014 ensimmäisessä lisätalousarviossa.
1 0 0 0 6	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	p.m.	0	p.m.	Poikkeuksellisia investointeja varten ei ole varattu määrärahoja vuonna 2014. Varauksen kokonaismäärä on 2 993 258 euroa ottaen huomioon kulutuksen tulojen alamomentissa 5010.
1 0 0 0 7	Varaus muuttokuluja varten	p.m.	0	p.m.	Varaus luotiin vuonna 2012 kattamaan käännöskeskuksen muuttoon vuonna 2013 liittyvät menot. Varaus käytettiin kokonaisuudessaan vuonna 2013.
	<i>Momentti 1000 — Yhteensä</i>	6 924 411	3 460 111	3 464 300	
	LUKU 100 - YHTEENSÄ	6 924 411	3 460 111	3 464 300	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Nimike	Uusi määrä 2014	Lisätalousarvi o 2/2014	Lisätalousarvi o 1/2014	Huomautuksia
	Osasto 10 - Yhteensä	6 924 411	3 460 111	3 464 300	
	KAIKKI YHTEENSÄ	56 268 041	4 557 941	51 710 100	

LIITE 1 – HENKILÖSTÖTAULUKKO

Henkilöstötaulukkoon ei ole tehty mitään muutoksia vuonna 2014. Se liitetään mukaan toiseen lisätalousarvioon tiedoksi.

Tehtäväryhmät ja palkkaluokat	2012		2013		2014	
	Täytetty 31.12.12		Talousarviossa hyväksytyt		Talousarviossa hyväksytyt	
	Vakinaiset toimet	Väliaikainen henkilöstö	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	1	0	1
AD 14	1	1	1	0	1	0
AD 13	0	0	0	0	0	0
AD 12	5	3	8	3	10	4
AD 11	10	8	9	9	9	8
AD 10	8	6	10	5	8	6
AD 9	2	6	2	10	3	11
AD 8	4	8	4	8	8	7
AD 7	8	20	7	23	2	24
AD 6	1	11	4	17	4	19
AD 5	3	27	0	17	0	12
YHTEENSÄ AD	42	90	45	93	45	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	0	0	0	0
AST 9	0	1	0	1	1	1
AST 8	5	0	5	0	4	0
AST 7	1	3	2	3	2	3
AST 6	3	2	2	2	2	2
AST 5	1	4	2	9	2	12
AST 4	4	11	3	12	3	14
AST 3	3	21	2	18	0	13
AST 2	0	4	0	6	0	7
AST 1	0	4	0	1	0	0
YHTEENSÄ AST	17	50	16	52	14	52
YHTEENSÄ	59	140	61	145	59	144
HENKILÖSTÖN MÄÄRÄ YHTEENSÄ	199		206		203	